

AVENT

INSTRUCTIONS INCLUDED 內附使用說明

INSTRUCCIONES INCLUIDAS 随附说明

INSTRUCTIONS FOURNIES التعليمات مرفقة

지침이 함께 제공됩니다 دستورالعملها

INSTRUÇÕES INCLUÍDAS ارائه شده اند

PHILIPS

GB

Important: Read this leaflet carefully before you use the teether and save it for future reference. To help us identify your teether if you need to contact us, please keep this packaging or make a note of the imprinted number (located on the back of the transparent casing) and write it here:

Warning: Never attach ribbons or cords to a teether, your child may be strangled by them. Inspect the teethers carefully before each use, especially when the child has teeth. Pull the teether in all directions to check for durability. Throw away the teether at the first signs of damage or weakness. Never dip the teether in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. In the event that the teether becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC. The teether cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. **Please discard this teether after 12 months of use.**

Caution: Cool only in domestic refrigerator; do not place in freezer compartment. Never clean the teether in the dishwasher, as this may damage the teether. Do not use abrasive cleaning agents, antibacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause the teether to crack. If this occurs, replace the teether immediately. Do not leave the teether in direct sunlight or near a heat source.

Before first use: Clean the teether before first use. See section 'Cleaning'.

Using the teether: Philips AVENT offers different teethers for every stage of tooth development.
Stage one: Front teeth (SCF880/890): This teether can be used when your baby is 4 months or older, or when you see the first signs of teething (normally the bottom 2 front teeth coming through).

Stage two: Middle teeth (SCF882/892): This teether can be used when your baby is approx. 6 months or older, or when you see the first signs of your baby's middle teeth coming through.

Stage three: Back teeth (SCF884/894): This teether can be used when your baby is approx. 8 months or older, or when you see the first signs of the baby's back teeth coming through. *Tip: For a cooling effect, cool the teether in the refrigerator before use.*

Cleaning: Do not use abrasive cleaning agents, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause the teether to crack. If this occurs, replace the teether immediately. Do not immerse the teether in water. Clean the teether after each use to ensure optimal hygiene.

1: Clean the teether with warm water. 2: Rinse the teether thoroughly. 3: Sterilise the teether with a steriliser. We advise you use a Philips AVENT Electronic Steam Steriliser, Philips AVENT Electric Steam Steriliser or a Philips AVENT Microwave Steriliser. Do not immerse the teether in cold or boiling water to sterilise or clean. Note: Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. 4: After sterilisation, let the teether cool down for 5 minutes.

Storage: Clean the teether after each use and store it in a safe and dry place to ensure optimal hygiene.

ES

Importante: Antes de usar el mordedor, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro. Si necesitara consultarlo en el futuro. Con el fin de ayudarnos a identificar su modelo de mordedor si necesita ponerse en contacto con nosotros, conserve el embalaje del producto o anote a continuación el número impreso (situado en la parte posterior de la caja transparente):

Advertencia: No coloque nunca cintas ni cordones en un mordedor, ya que el niño podría estrangularse con ellos. Antes de usar los mordedores, inspecciónelos cuidadosamente, sobre todo si el niño tiene dientes. Tire del mordedor en todas las direcciones y deséchelo cuando presente el mínimo signo de daño o deterioro. No meta nunca el mordedor en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries. En caso de que el mordedor llegara a quedarse atrapado en la boca, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PANICO, no se puede tragar y está diseñado para hacer frente a esta situación. Llave el mordedor de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible. **Deseche este mordedor después de 12 meses de uso.**

Precaución: Enfríelo sólo en el frigorífico, nunca en el congelador. Nunca lave el mordedor en el lavavajillas, ya que podría resultar dañado. No utilice agentes de limpieza abrasivos, limpiadores antibacterias o disolventes químicos. Una concentración excesiva de agentes de limpieza podría hacer que el mordedor se rompa. Si esto ocurre, sustituya el mordedor de inmediato. No exponga el mordedor a la luz solar directa o a fuentes de calor.

Antes de utilizarlo por primera vez: Limpie el mordedor antes de usarlo por primera vez. Consulte el capítulo "Limpieza".

Uso del mordedor: Philips AVENT ofrece diferentes mordedores para cada etapa del desarrollo dental.

Primera etapa: dientes anteriores (SCF880/890): Este mordedor se puede usar a partir de los cuatro meses de edad o tras las primeras muestras de dentición (por lo general, la aparición de los dos dientes anteriores inferiores).

Segunda etapa: premolares (SCF882/892): Este mordedor se puede usar aproximadamente a partir de los seis meses de edad o tras las primeras muestras de aparición de los premolares del bebé.

Tercera etapa: molares (SCF884/894): Este mordedor se puede usar aproximadamente a partir de los ocho meses de edad o tras las primeras muestras de aparición de los molares del bebé. *Consejo: Para conseguir un efecto frío, enfríe el mordedor en el frigorífico antes de usarlo.*

Limpieza: No utilice agentes de limpieza abrasivos, limpiadores antibacterias o disolventes químicos. Una concentración excesiva de agentes de limpieza podría hacer que el mordedor se rompa. Si esto ocurre, sustituya el mordedor de inmediato. No sumerja el mordedor en agua. Limpie el mordedor tras cada uso para asegurar una higiene óptima.

1: Limpie el mordedor con agua caliente. 2: Enjuague bien el mordedor. 3: Esterilice el mordedor con un esterilizador. Le recomendamos utilizar un esterilizador a vapor electrónico de Philips AVENT, un esterilizador a vapor eléctrico de Philips AVENT, o un esterilizador para microondas de Philips AVENT. No sumerja el mordedor en agua fría o hirviendo para esterilizarlo o limpiarlo. Nota: Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. 4: Tras la esterilización, deje que el mordedor se enfríe durante 5 minutos.

Almacenamiento: Limpie el mordedor tras cada uso y guárdelo en un sitio seguro y seco para asegurar una higiene óptima.

FR

Important: Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'anneau de dentition, puis conservez-le pour un usage ultérieur. Pour nous permettre d'identifier votre anneau de dentition lorsque vous nous contactez, conservez cet emballage

ou écrivez ici le numéro indiqué à l'arrière de l'étui transparent :

Avertissement: N'attachez jamais de ruban ou de cordon à un anneau de dentition, car votre enfant pourrait s'étrangler. Avant chaque utilisation, examinez soigneusement l'anneau de dentition, en particulier lorsque l'enfant a des dents. Tirez sur l'anneau de dentition dans tous les sens et jetez-le au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne plongez jamais l'anneau de dentition dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Dans le cas où l'anneau de dentition viendrait se loger à l'intérieur de la bouche, NE PANIQUEZ PAS. Les anneaux de dentition ne peuvent pas être avalés et sont conçus pour parer à un tel événement. Retirez-le de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. **Jetiez cet anneau de dentition au bout de 12 mois d'utilisation.**

Attention: Mettez l'anneau de dentition à réfrigérer dans votre réfrigérateur domestique uniquement. Ne le placez jamais dans le freezer. Ne nettoyez jamais l'anneau de dentition au lave-vaisselle, cela risquerait de l'endommager. N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs/ antibactériens ou de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans l'anneau de dentition. Le cas échéant, remplacez-le immédiatement. N'exposez jamais l'anneau de dentition directement au soleil ou près d'une source de chaleur.

Avant la première utilisation: Nettoyez l'anneau de dentition avant la première utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »).

Utilisation de l'anneau de dentition: Philips AVENT propose différents anneaux de dentition adaptés aux différents stades de développement des dents.

Premier stade : dents de devant (SCF880/890): Cet anneau de dentition peut être utilisé pour les bébés de 4 mois ou plus, ou dès les premiers signes de poussée dentaire (généralement la percée des deux dents de devant).

Deuxième stade : dents du milieu (SCF882/892): Cet anneau de dentition peut être utilisé pour les bébés d'environ 6 mois ou plus, ou dès les premiers signes d'apparition des dents du milieu.

Troisième stade : dents du fond (SCF884/894): Cet anneau de dentition peut être utilisé pour les bébés d'environ 8 mois ou plus, ou dès les premiers signes d'apparition des dents du fond. *Conseil : Pour un effet réfrigérant, placez l'anneau de dentition dans le réfrigérateur avant utilisation.*

Nettoyage : N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs/antibactériens ou de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans l'anneau de dentition. Le cas échéant, remplacez-le immédiatement. Ne plongez jamais l'anneau de dentition dans l'eau. Nettoyez l'anneau de dentition après chaque utilisation pour garantir une hygiène optimale.

1: Nettoyez l'anneau de dentition à l'eau chaude. 2: Rincez abondamment l'anneau de dentition. 3: Stérilisez l'anneau de dentition à l'aide d'un stérilisateur. Nous vous recommandons d'utiliser un stérilisateur électronique à vapeur Philips AVENT, un stérilisateur électrique à vapeur Philips AVENT ou un stérilisateur micro-ondes Philips AVENT. Ne plongez pas l'anneau de dentition dans de l'eau froide ou bouillante en vue de le stériliser ou de le nettoyer. Remarque : Lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez que les surfaces sont propres avant de le mettre en contact avec des éléments stériles. 4: Après la stérilisation, laissez l'anneau de dentition refroidir pendant 5 minutes.

Rangement: Nettoyez l'anneau de dentition après chaque utilisation, puis conservez-le dans un endroit sec et sûr pour garantir une hygiène optimale.

KR

중요사항: 치아발육기를 사용하기 전에 이 사용 설명서 를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. 본사에 문의 시 고객님의 치아발육기를 식별 할 수 있도록 이 패키지를 보관해 두거나 투명 케이스의 뒷

면에 인쇄되어 있는 번호를 메모하여 여기에 적어 두십시오.

경고: 치아발육기에 리본 또는 장식끈을 부착하지 마십시오. 유아가 질식할 수도 있습니다. 치아발육기를 사용하기 전에 항상 확인하십시오. 특히, 유아가 치아 상 또는 결함이 발생하는 즉시 제품을 여러 방향으로 당겨 내 구성을 확인하고, 손가락 당황하지 마십시오. 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 치아발육기를 유아의 입에 넣었을 때 유아의 입에 들어가지 않도록 주의하십시오. 유아의 입에 넣었을 때 유아의 입에 들어가지 않도록 주의하십시오. 12개월 동안 사용된 후에는 이 치아발육기를 폐기하십시오.

주의: 가정용 냉장고에서만 제품을 식히고 냉동 실에는 넣지 마십시오. 제품이 손상될 수 있으니 식기세척기에서 세척하지 마십시오. 연마성 세제, 박테리아 방지 세제 또는 화학 용매를 사용하지 마십시오. 제품의 성능 도가 과도하게 저하될 경우 제품이 부서질 수 있습니다. 이 경우 제품을 교체하십시오. 제품을 사용한 후에는 매번 세척하여 최적의 위생 상태로 관리하십시오.

최초 사용 전: 처음 사용하기 전에 제품을 청소하십시오 ('청소' 란 참조). 치아발육기 사용 방법: 필립스 AVENT에는 치아 발달 과정에 따른 단계별 치아발육기 사용 방법.

1단계: 앞니 (SCF880/890): 이 치아발육기는 4개월 이상의 유아가 사용할 수 있습니다. 유아의 치아가 나는지 확인 해 보십시오. 일반적으로 아랫니 두 개가 납니다.

2단계: 중간 치아 (SCF882/892): 이 치아발육기는 6개월 이상의 유아가 사용할 수 있습니다. 또는 아기의 중간 치아가 나 는 경우에도 사용할 수 있습니다.

3단계: 어금니(SCF884/894): 이 치아발육기는 8개월 이상의 유아가 사용할 수 있습니다. 또는 아기의 어금니가 나 는 경우에도 사용할 수 있습니다. 도움말: 제품을 식히려면 사용 전 냉장고에서 열을 식히십시오.

청소: 연마성 세제, 박테리아 방지 세제 또는 화학 용매를 사용하지 마십시오. 세제의 농도가 과 도하게 높을 경우 제품이 부서질 수 있습니다. 이 경우 제품을 교체하십시오. 제품을 물에 담그지 마십시오. 제품을 사용한 후에는 매번 세척하여 최적의 위생 상태로 관리하십시오.

1: 제품을 따뜻한 물로 세척하십시오. 2: 제품을 깨끗하게 헹구십시오. 3: 제품을 소독기 소독하십시오. 필립스 AVENT 전자레인지 소독기, 필립스 AVENT 전기 스팀 소독기 또는 필립스 AVENT 전자레인지 소독기를 사용하는 것이 좋습니다. 치아발육기를 차가거나 끓는 물에 넣어 소독 또는 세척하지 마십시오. 참고: 소독된 부분을 만지기 전에 손을 깨끗이 씻고 부품을 닦는 면 을 깨끗하게 하십시오. 4: 치아발육기 사용한 후에는 5분 간 식하십시오.

보관: 보관 제품을 사용한 후에는 매번 세척을 하고 안전 하고 건조한 곳에 보관 하여 최적의 위생 상태로 관리하십시오.

TR

Önemli: Diş kaşıyıcıyı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. Bizimle iletişim kurduğunuzda hangi diş kaşıyıcıya sahip olduğunuzunuzu belirleyebilmemiz için lütfen bu ambalajı saklayın veya basılmış olan numaramızı (şeffaf ambalajın arka kısmında yer

almaktadır) not edin ve buraya yazın:

Uyarı: Diş kaşıyıcıya hiçbir zakkane kurdele, ip, vb. takmayın, çocuğunuz bunlarla boğulabilir. Her kullanımdan önce, özellikle de bebeğin dişleri çıkmışsa, çocuğunuz dikkatle kontrol edin. Diş kaşıyıcıyı her yöne çekerek dayanıklılığını kontrol edin. İlk hasar veya zayıflık belirtisinde diş kaşıyıcıyı atın. Diş kaşıyıcının kesinlikle tatlı maddelerle veya ilaçlara batırılmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Diş kaşıyıcının ağız içinde kalması durumunda PANİK YATIRMAYIN. Diş kaşıyıcı yutulamaz ve bu tür durumlarda başa çıkmak üzere tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ambalajdan çıkarın. **12 ay kullanım sonunda diş kaşıyıcıyı çöpe atın.**

Dikkat: Sadece buzdolabında soğutun; dondurucu bölümüne koymayın. Diş kaşıyıcıya zarar verebileceğinden, hiç bir zaman buluşuk makinesinde yıkamayın. Aşındırıcı temizlik malzemeleri, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın. Temizlik malzemelerinin aşırı derişimi, diş kaşıyıcının çatlamasına neden olabilir. Bu gerçekleşirse, diş kaşıyıcıyı derhal değiştirin. Diş kaşıyıcıyı doğrudan güneş ışığı altında veya bir ısı kaynağının yakınında bırakmayın.

İlk kullanımdan önce: İlk kullanımdan önce diş kaşıyıcıyı temizleyin (bkz. 'Temizleme' bölümü).

Diş kaşıyıcının kullanımı: Philips AVENT diş gelişiminin her aşaması için farklı diş kaşıyıcılar sunar.

Aşama bir: Ön diş (SCF880/890): Bu diş kaşıyıcı 4 aylık veya daha büyük bebeklerde ya da ilk diş çıkarma belirtileri görüldüğünde kullanılır (normalde alt 6 n kısımdaki iki diş çıkar).

Aşama iki: Orta diş (SCF882/892): Bu diş kaşıyıcı yaklaşık 6 aylık veya daha büyük bebeklerde ya da bebekte ilk orta diş çıkarma belirtileri görüldüğünde kullanılır.

Aşama üç: Arka diş (SCF884/894): Bu diş kaşıyıcı yaklaşık 8 aylık veya daha büyük bebeklerde ya da bebekte ilk arka diş çıkarma belirtileri görüldüğünde kullanılır. *İpucu: Soğutma etkisi için, diş kaşıyıcıyı kullanımdan önce buzdolabında soğutun.*

Temizleme: Aşındırıcı temizlik malzemeleri, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın. Temizlik malzemelerinin aşırı derişimi, diş kaşıyıcının çatlamasına neden olabilir. Bu gerçekleşirse, diş kaşıyıcıyı derhal değiştirin. Diş kaşıyıcıya suya batırmayın. Optimal hijyen sağlamak için diş kaşıyıcıyı her kullanımdan sonra temizleyin.

1: Diş kaşıyıcıyı ılık suyla temizleyin. 2: Diş kaşıyıcıyı iyice yıkayın. 3: Diş kaşıyıcıyı sterilizasyon cihazıyla sterilize edin. Philips AVENT Elektronik Buharlı Sterilizasyon Cihazı, Philips AVENT Elektrikli Buharlı Sterilizasyon Cihazı veya Philips AVENT Mikrodalga Sterilizasyon Cihazı kullanmanızı öneririz. Diş kaşıyıcıyı sterilize etmek veya temizlemek için soğuk veya kaynar suya batırmayın. Dikkat: Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. 4: Sterilizasyondan sonra, diş kaşıyıcıyı 5 dakika kurumaya bırakın.

Saklama: Diş kaşıyıcıyı her kullanımdan sonra temizleyin ve optimal hijyen sağlamak için güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Importante: Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o mordedor e guarde-o para uma eventual consulta futura. Para nos ajudar a identificar o seu mordedor e se necessitar de nos contactar, guarde esta embalagem ou tome nota do número impresso (situado na parte traseira do revestimento transparente) e anote aqui:

Aviso: Nunca prenda fitas ou fios a um mordedor para evitar o risco de estrangulamento. Verifique o estado do mordedor antes de cada utilização, especialmente quando o bebé tem dentes. Puxe o mordedor em todas as direcções para comprovar a sua resistência. Elimine o mordedor aos primeiros sinais de danos ou fraqueza do material. Nunca mergulhe o mordedor em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. No caso do mordedor ficar alojado na boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**. O mordedor não pode ser engolido e foi concebido de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-o da boca com cuidado, o mais suavemente possível. **Elimine este mordedor após 12 meses de utilização.**

Cuidado: Coloque apenas no frigorífico, nunca no congelador. Nunca limpe o mordedor na máquina de lavar loiça, pois poderá sofrer danos. Não recorra a agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nem a solventes químicos. A concentração excessiva de agentes de limpeza poderá causar fissuras no mordedor. Se tal ocorrer, substitua o mordedor imediatamente. Não exponha o mordedor à luz solar directa nem o coloque junto a uma fonte de calor.

Antes da primeira utilização: Limpe o mordedor antes da primeira utilização (consulte o capítulo "Limpeza").

Utilizar o mordedor: A Philips AVENT disponibiliza diferentes mordedores para cada fase do desenvolvimento dentário.

Primeira fase: dentes anteriores (SCF880/890): Mordedor que poderá utilizar quando o bebé tem 4 meses ou mais, ou aos primeiros sinais de dentição (normalmente, o aparecimento dos 2 inferiores da frente).

Segunda fase: dentes do meio (SCF882/892): Poderá ser utilizado quando o bebé tem aproximadamente 6 meses ou mais, ou quando detectar os primeiros sinais de aparecimento dos dentes do meio.

Terceira fase: dentes posteriores (SCF884/894): Poderá ser utilizado quando o bebé tem aproximadamente 8 meses ou mais, ou quando detectar os primeiros sinais de aparecimento dos dentes posteriores. *Sugestão: Para um efeito refrescante, coloque o mordedor no frigorífico antes da utilização.*

Limpeza: Não recorra a agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nem a solventes químicos. A concentração excessiva de agentes de limpeza poderá causar fissuras no mordedor. Se tal ocorrer, substitua o mordedor imediatamente. Não mergulhe o mordedor em água. Limpe o mordedor após cada utilização de modo a assegurar a máxima higiene.

1: Limpe o mordedor com água morna. 2: Enxágue o mordedor cuidadosamente. 3: Esterilize o mordedor com um esterilizador. Aconselhamos a utilização do Esterilizador a Vapor Electrónico Philips AVENT, o Esterilizador a Vapor Electrónico Philips AVENT ou o Esterilizador para Microondas Philips AVENT. **Não mergulhe o mordedor em água fria ou a ferver para o esterilizar ou limpar.** Nota: *Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados.* 4: Após a esterilização, deixe que o mordedor arrefeça durante 5 minutos.

Armazenamento: Limpe o mordedor após cada utilização e guarde-o num local seguro e seco de modo a assegurar a máxima higiene.

TC

重要事項: 使用固齒器前，請先仔細閱讀使用手冊，並保留說明以供日後參考。在您需要聯絡我們時，為方便確認您的固齒器型號，請保留此保

裝，或將產品編號（位於透明包裝背面）註明於此：

警告：切勿在固齒器上綁繫絲帶或繩索，以免纏繞勒住孩童。每次使用固齒器前，特別是孩童已經長牙時，請詳加檢查。將固齒器往各個方向輕拉，檢查是否還可使用。一有損壞或變質的現象，請將固齒器丟棄。切勿將固齒器浸泡糖水或藥物，這可能會讓孩童罹患蛀牙。萬一固齒器卡在口腔中，切勿驚慌。此等狀況已在設計的考量範圍內，孩童無法吞食固齒器。請從口腔中小心移除固齒器，動作盡量輕柔。固齒器若已使用 12 個月以上，請丟棄。

警告：僅能以家用冰箱冷藏；請勿放置在冷凍庫中。請勿使用洗碗機清潔固齒器，如此可能會對固齒器造成損害。請勿使用具有磨蝕性的清潔劑、殺菌清潔劑或化學溶劑清洗固齒器。濃度過高的清潔劑最終可能導致固齒器龜裂。若發生此類情形，請立即更換固齒器。請勿將固齒器直接曝曬在陽光下，並遠離高溫。

第一次使用前：第一次使用前請先清洗本固齒器。請參閱「清潔」單元。

使用固齒器：飛利浦 AVENT 針對各個長牙階段，提供不同的固齒器。

第一階段：門齒 (SCF880/890): 此固齒器專供 4 個月大以上，或剛開始長牙的寶寶使用 (通常是下顎兩顆門齒先長)。

第二階段：犬齒 (SCF882/892): 此固齒器專供 6 個月大以上，或剛開始長犬齒的寶寶使用。

第三階段：臼齒 (SCF884/894): 此固齒器專供 8 個月大以上，或剛開始長臼齒的寶寶使用。提示：若要有冰鎮舒緩的效果，使用前請將固齒器置於冰箱中冷卻。

清潔：請勿使用具有磨蝕性的清潔劑、殺菌清潔劑或化學溶劑清洗固齒器。濃度過高的清潔劑最終可能導致固齒器龜裂。若發生此類情形，請立即更換固齒器。請勿將固齒器浸泡在水中。

1：請使用溫水清潔固齒器。2：請徹底沖洗固齒器。3：請使用殺菌器為固齒器消毒。我們建議您使用飛利浦 AVENT 電子蒸氣殺菌器、飛利浦 AVENT 電動蒸氣殺菌器或飛利浦 AVENT 微波殺菌器。請勿將固齒器浸泡在冷水或滾水中以進行消毒或清潔。注意：觸碰已消毒的零件之前，請徹底洗手，確保雙手表面是乾淨的。4 殺菌後，請將固齒器冷卻 5 分鐘。

收納：每次使用後，請立即清潔固齒器，並收納於安全乾燥處，以確保最佳衛生效果。

SC

注意事項: 使用磨牙环之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考 如果您需要联系我们，为帮助我们识别您的磨牙环，请保留

或记下压印编号（位于透明外壳背面）并写在此处：

警告：切勿在磨牙环上缠绕丝带或绳索，以免使孩子窒息。每次使用前请仔细检查磨牙环，特别是在孩子在长牙时。从各个方向拉拔磨牙环，检查其耐用性是否良好。一旦发现磨牙环存在损坏或缺陷，请立即丢弃。请勿将磨牙环浸入甜味物质或药物中，否则宝宝可能会出现蛀牙。万一磨牙环卡在嘴里，不要惊慌。磨牙环不会被吞下去，磨牙环的设计已考虑到这种情况。请尽量轻柔小心地将奶嘴从嘴里取出来。使用 12 个月

后，请丢弃该磨牙环。
注意：只能家用冰箱冷冻；请勿置于冷冻室中。切勿用洗碗机清洗磨牙环，否则可能造成损坏。请勿使用磨蚀性清洁剂、抗菌清洁剂或化学溶剂。高浓度的清洁剂最后可能致使磨牙环破裂。如果磨牙环破裂，请立即更换。请勿将磨牙环直接曝晒于阳光下，或靠近热源。

初次使用之前：初次使用前请清洁磨牙环。参阅“清洁”一章。

使用磨牙环：飞利浦新安怡提供适合牙齿的各个生长阶段的磨牙环。

第一阶段：门牙 (SCF880/890): 当宝宝年龄达到 4 个月以上时，或当宝宝开始长牙（通常是下颚长出 2 颗门牙）时，可使用这款磨牙环。

第二阶段：尖牙 (SCF882/892): 当宝宝年龄达到 6 个月以上时，或当宝宝的尖牙开始长出时，可使用这款磨牙环。

第三阶段：磨牙 (SCF884/894): 当宝宝年龄达到 8 个月以上时，或当宝宝开始长出磨牙时，可使用这款磨牙环。提示：为达到冷却效果，使用前请将磨牙环置于冰箱中冷冻。

清洁：请勿使用磨蚀性清洁剂、抗菌清洁剂或化学溶剂。高浓度的清洁剂最后可能致使磨牙环破裂。如果磨牙环破裂，请立即更换。切勿将磨牙环浸入水中。每次使用磨牙环之前均应加以清洁，确保最佳的卫生条件。

1：请温水清洗磨牙环。2：彻底清洗磨牙环。3：用消毒器对磨牙环进行消毒。建议使用飞利浦新安怡电子蒸汽消毒锅或飞利浦新安怡微波炉蒸汽消毒锅。切勿将磨牙环置于冷水或沸水中进行消毒或清洁。注意：在接触消毒部件之前，请彻底洗净您的双手并确保表面干净。4 消毒后，让磨牙环冷却 5 分钟。

存放：每次用过磨牙环后应加以清洗，并存放在安全干燥的地方，以确保最佳的卫生条件。

AR

مهم. این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دنداننی آن را با دقت بخوانید و آنها را برای

مرآه آینده نگهداری کنید.

هشدار: هرگز رویان یا طناب به دنداننی نیندید چون فرزند شما ممکن است در آن گیر کند.

دندانیها را قبل از هر بار استفاده بازبینی کنید، خصوصاً هنگامی که فرزندتان دندان داشته باشد. دنداننی را در تمام جهات بکشید تا دوام آن را بررسی کنید. دنداننی را با بروز اولین نشانههای آسیب یا ضعیف شدن دور بیاندازید. هرگز دنداننی را در مواد شیرین یا دارو فرو نبرید چون ممکن است باعث فساد دندانتان شود. چنانچه دنداننی در دهان گیر کرد، وحشت نکنید. دنداننی را نمی توان بلعید و به صورتی طراحی شده است که مانع از بلعیده شدن باشد. آن را با دقت و به نرمی هر چه تمام تر از دهان بیرون آورید.

لطفاً این دنداننی را بعد از 12 ماه استفاده دور اندازید.

هشدار: دنداننی را فقط در یخچال خانگی خنک کنید و آن را در بخش فریزر قرار ندهید.

هرگز دنداننی را در ماشین ظرفشویی تمیز نکنید چون این کار به دنداننی صدمه می زند. از مواد تمیز کننده سایشی، مواد تمیز کننده ضد باکتری یا حلالهای شیمیایی استفاده نکنید.

غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده در نهایت باعث ترک خوردن دنداننی می شود. اگر این اتفاق افتاد دنداننی را فوراً تعویض کنید. دنداننی را در معرض نور مستقیم خورشید یا در نزدیکی منبع حرارتی قرار ندهید. دنداننی را در آب فرو نبرید.

هرگز دنداننی را استریلیزه نکرده و نجوشانید.

قبل از اولین استفاده، دنداننی را قبل از اولین استفاده تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن"

مرآه کنید.

استفاده از دنداننی. Philips AVENT دنداننیهای مختلف برای هر مرحله از رشد دندان را ارائه می کند.

مرحله یک: دندانهای جلو (SCF880/890) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد ۴ ماه یا بیشتر است یا هنگامی اولین علام رشد دندان را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد (معمولاً ۲ دندان پایین جلو بیرون می آیند).

مرحله دو: دندانهای میانی (SCF882/892) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد حدود ۶ ماه یا بیشتر است یا هنگامی اولین علام رشد و بیرون آمدن دندانهای میانی را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد.

مرحله سه: دندانهای عقب (SCF884/894) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد حدود ۸ ماه یا بیشتر است یا هنگامی اولین علام رشد و بیرون آمدن دندانهای پشت را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد. نکته: برای اثر خنک کنندگی، دنداننی را قبل از استفاده در یخچال قرار دهید.

تمیز کردن: از مواد تمیز کننده سایشی، مواد تمیز کننده ضد باکتری یا حلالهای شیمیایی استفاده نکنید. غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده در نهایت باعث ترک خوردن دنداننی می شود. اگر این اتفاق افتاد دنداننی را فوراً تعویض کنید. دنداننی را در آب فرو نبرید.

بعد از هر بار استفاده برای اطمینان از بهداشتی بودن دنداننی آن را تمیز کنید.

۱. دنداننی را با آب گرم تمیز کنید.

۲. دنداننی را قبل از استفاده کامل آب بکشید.

نگهداری: دنداننی را بعد از هر بار استفاده تمیز کرده و آن را در مکانی مطمئن و خشک نگهداری کنید تا بهداشت و تمیزی آن حفظ شود.

FA

مهم. این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دنداننی آن را با دقت بخوانید و آن آنها را برای

مرآه آینده نگهداری کنید. جهت کمک به ما در تشخیص نوع دنداننی در صورتی که نیاز به تماس با ما داشته باشید لطفاً این بسته بندی را نگهدارید و یا شماره (نوشته شده در قسمت شفاف پشت بسته بندی) را در اینجا یادداشت کنید

هشدار: هرگز رویان یا طناب به دنداننی نیندید چون فرزند شما ممکن است در آن گیر کند.

دندانیها را قبل از هر بار استفاده بازبینی کنید، خصوصاً هنگامی که فرزندتان دندان داشته باشد. دنداننی را در تمام جهات بکشید تا دوام آن را بررسی کنید. دنداننی را با بروز اولین نشانههای آسیب یا ضعیف شدن دور بیاندازید. هرگز دنداننی را در مواد شیرین یا دارو فرو نبرید چون ممکن است باعث فساد دندانتان شود. چنانچه دنداننی در دهان گیر کرد، وحشت نکنید. دنداننی را نمی توان بلعید و به صورتی طراحی شده است که مانع از بلعیده شدن باشد. آن را با دقت و به نرمی هر چه تمام تر از دهان بیرون آورید.

لطفاً این دنداننی را بعد از 12 ماه استفاده دور اندازید.

هشدار: دنداننی را فقط در یخچال خانگی خنک کنید و آن را در بخش فریزر قرار ندهید.

هرگز دنداننی را در ماشین ظرفشویی تمیز نکنید چون این کار به دنداننی صدمه می زند. از مواد تمیز کننده سایشی، مواد تمیز کننده ضد باکتری یا حلالهای شیمیایی استفاده نکنید.

غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده در نهایت باعث ترک خوردن دنداننی می شود. اگر این اتفاق افتاد دنداننی را فوراً تعویض کنید. دنداننی را در معرض نور مستقیم خورشید یا در نزدیکی منبع حرارتی قرار ندهید. دنداننی را در آب فرو نبرید.

هرگز دنداننی را استریلیزه نکرده و نجوشانید.

قبل از اولین استفاده، دنداننی را قبل از اولین استفاده تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن"

مرآه کنید.

استفاده از دنداننی. Philips AVENT دنداننیهای مختلف برای هر مرحله از رشد دندان را ارائه می کند.

مرحله یک: دندانهای جلو (SCF880/890) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد ۴ ماه یا بیشتر است یا هنگامی که اولین علام رشد دندان را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد (معمولاً ۲ دندان پایین جلو بیرون می آیند).

مرحله دو: دندانهای میانی (SCF882/892) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد حدود ۶ ماه یا بیشتر است یا هنگامی که اولین علام رشد و بیرون آمدن دندانهای میانی را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد.

مرحله سه: دندانهای عقب (SCF884/894) این دنداننی را می توان هنگامی که سن نوزاد حدود ۸ ماه یا بیشتر است یا هنگامی که اولین علام رشد و بیرون آمدن دندانهای پشت را مشاهده نمودید مورد استفاده قرار داد. نکته: برای اثر خنک کنندگی، دنداننی را قبل از استفاده در یخچال قرار دهید.

تمیز کردن: از مواد تمیز کننده سایشی، مواد تمیز کننده ضد باکتری یا حلالهای شیمیایی استفاده نکنید. غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده در نهایت باعث ترک خوردن دنداننی می شود. اگر این اتفاق افتاد دنداننی را فوراً تعویض کنید. دنداننی را در آب فرو نبرید.

بعد از هر بار استفاده برای اطمینان از بهداشتی بودن دنداننی آن را تمیز کنید.

۱. دنداننی را با آب گرم تمیز کنید.

۲. دنداننی را قبل از استفاده کامل آب بکشید.

۳. دنداننی را استریل کنید. به شما توصیه می کنیم که از استریل کننده بخار الکترونیکی فیلیپس اونت با استریل کننده بخار الکترونیکی فیلیپس اونت با استریل کننده بخار فیلیپس استفاده کنید. ۴. دنداننی را جهت استریل یا تمیز کردن در آب سرد یا جوش قرار ندهید.

توجه: دستهای شما و تمامی سطوح باید قبل از تماس با سطح استریل کاملاً تمیز باشند.

پس از استریل پنج دقیقه صبر کنید تا دنداننی خنک شود.

نگهداری: دنداننی را بعد از هر بار استفاده تمیز کرده و آن را در مکانی مطمئن و خشک نگهداری کنید تا بهداشت و تمیزی آن حفظ شود.

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.

Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford,

Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.

© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42220 0273 181 (04/09)